



Serviço Público Federal
Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia Sul-rio-grandense
Pró-Reitoria de Ensino

DISCIPLINA: Espanhol	
Vigência: a partir de 2016/1	Período letivo: 4º ano
Carga horária total: 60h	Código: PEL_EDI.030
Ementa: Estudo sobre as semelhanças e diferenças entre as línguas espanhola e portuguesa: aspectos fonológicos, morfossintáticos e semânticos. Compreender e interpretar textos com base numa abordagem contrastiva entre o Espanhol do Prata e o Português do Brasil. Refletir sobre as funções comunicativas: mercado de trabalho e mídia na área da construção civil. Compreender o mundo hispânico: aspectos culturais acessados através da língua.	

Conteúdos

UNIDADE I - Formação e Evolução da Língua

- 1.1 O Espanhol no contexto das línguas neolatinas
- 1.2 Contato e mudança linguística. Períodos de formação e de diferenciação do Espanhol
- 1.3 Aspectos de variabilidade dialetal: o vernáculo peninsular e as variedades não peninsulares
- 1.4 Semelhanças e diferenças no contínuo linguístico espanhol-português: compartilhamentos e especificidades

UNIDADE II - Os Sons da Língua

- 2.1 Relações entre letras, sons e fonemas do Espanhol
- 2.2 Contraste entre os sistemas de relações entre signos do Espanhol e do Português
- 2.3 Processos fonológicos: o que se lê e o que se diz. Estratégias preventivas de interferências do Português materno

UNIDADE III - As Formas da Língua e sua Organização

- 3.1 Sistema pronominal. Tratamento formal e informal. Critérios de colocação
- 3.2 Processos específicos de flexão e derivação
- 3.3 Sistema de afixos

UNIDADE IV - Aspectos de Significado

- 4.1 Considerações de léxico na abordagem textual. A questão dos sentidos. O recorte temático
- 4.2 Estratégias de leitura: compreensão e interpretação textual

UNIDADE V - A Cultura que a Língua Veicula

- 5.1 A língua: um código de acesso à cultura
- 5.2 A questão dialetal: mosaicos culturais regionais e sociais
- 5.3 A língua na música e na literatura: aspectos sociais históricos e geográficos



Serviço Público Federal
Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia Sul-rio-grandense
Pró-Reitoria de Ensino

Bibliografia básica

BERLINER, C.; BRANDÃO, E.; STAHEL, M. Señas. **Diccionario para la Enseñanza de la Lengua Española para Brasileños**. São Paulo: Universidad de Alcalá de Henares – Martins Fontes, 2006.

FANJUL, A. **Gramática de español paso a paso**. São Paulo: Moderna, 2005

OSMAN, S.; ELIAS, N.; REIS, P.; IZQUIERDO, S.; VALVERDE, J. **Enlaces – Español para jóvenes brasileños**. Cotia: Macmillan, 2013. (PNLD 2015-2017 FNDE. Componente curricular Língua Estrangeira Moderna – Espanhol – Ensino Médio.)

Bibliografia complementar

BORGES, J.L. **Nueva antología personal**. Buenos Aires: Emecé, 1968.

CERVANTES, M. **Don Quijote de La Mancha**. Madrid: Real Academia Española – Santillana Ediciones Generales, 2004.

LAVADO, J.S. (QUINO) **Mafalda**. Buenos Aires: Ediciones De La Flor, 1994 (recopilación).